



キミと一緒に、育っていきたい。  
**Komaki**

# Komaki City Multicultural Symbiosis Promotion Plan

## The Secondary Plan



**Digest Version (英語)**



# What is Komaki City Multicultural Symbiosis Promotion Plan?

It is a plan stating basic ideas, roles, and actions to take for citizens in Komaki City to promote multicultural symbiosis. The city formulated the Multicultural Symbiosis Promotion Plan (the primary plan) in March 2011. Later, the contents of the first plan were revised, changes such as an increase in the number of foreigners and more diverse nationalities, and Komaki City Multicultural Symbiosis Promotion Plan—the secondary plan (hereafter referred to as the “Plan”)—was formulated to continue aiming for a multicultural symbiosis community.

## How the Plan was revised

### 1 Understanding how far our aims had been achieved

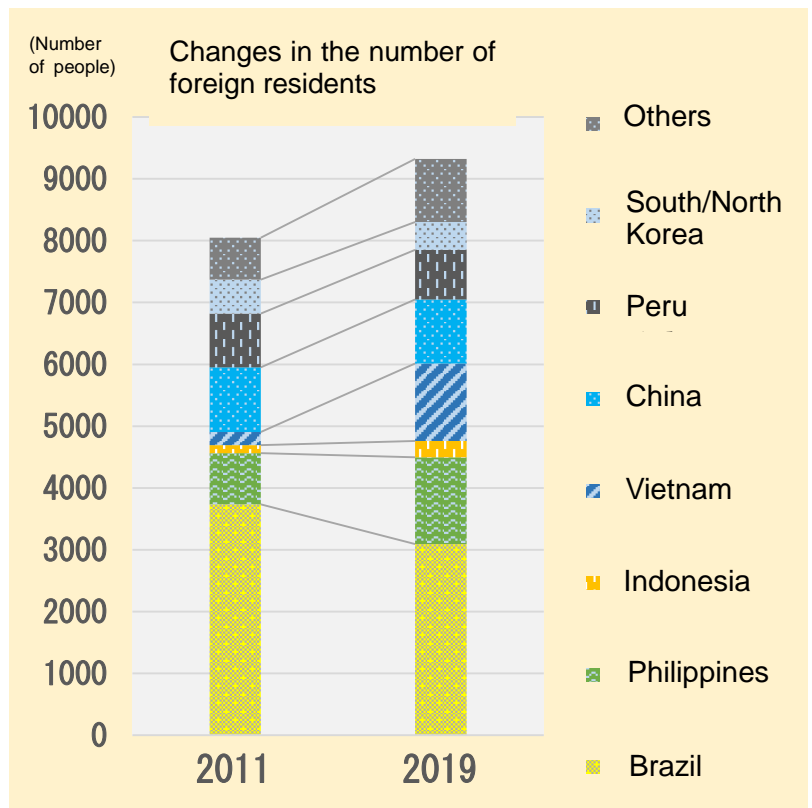
Understanding how far our aims of the primary plan had been achieved and confirmed what had not been achieved.

### 2 Conducted a survey

We conducted a survey to foreign and Japanese citizens (the secondary Komaki survey) to understand current issues and tasks.

### 3 Collected opinions at meetings and workshops

We discussed the tasks and issues to tackle to achieve multicultural symbiosis at the workshops in which foreign citizens and Japanese citizens participated and at the city multicultural meetings.



Compared to the time when the primary plan was formulated, the number of foreign citizens and the proportion of nationalities in Komaki City have significantly changed.

### To formulate the second plan for 2020 onwards

The points of the Plan revision—the main changes in the secondary plan

- ◆Point 1 Reinforce the dissemination of information to foreign citizens!
- ◆Point 2 Enhance the projects related to children!
- ◆Point 3 Make our roles and objectives easier to understand!

# Fundamental ideas of the Plan

To achieve a multicultural symbiosis community, accepting the differences—nationalities, ethnicities, cultures, and languages—and nurturing sympathies and considerations to support each other in everyday life are vital. Nurturing such considerations enables every single citizen in Komaki City to be more independent and makes it easier to participate in their community, which leads to creating a town filled with smiles where everyone can live happily.

## System Diagram of the Plan

### Let's expand what we can do (FY2020–2027)

#### Slogan

Everyone is a citizen in Komaki City. A town with people supporting each other and living with a smile.

We, citizens in Komaki City, will carry out the following:

Participate in our local community voluntarily  
(Promoting local community participation)

Respect human rights reciprocally with no discrimination  
(Respecting individual dignity and fundamental human rights)

**Our aims**  
What we aim to achieve  
(Basic objectives)

#### Our aim①

Make a community where every single person perfectly prepare for disaster prevention measures

#### Our aim②

Participate in more activities such as residents' association

#### Our aim③

Make sure that everyone can obtain living information

#### Our aim④

Support multicultural symbiosis for children

#### Our aim⑤

Learn differences from each other such as nationalities, ethnicities, cultures and languages

Things to challenge

Things to challenge

Things to challenge

Things to challenge

Things to challenge



Citizens



Companies



Local government

**Expanding what we can do**

## ●○Details of our aims○●

### Our aim①

Make a community where every single person perfectly prepare for disaster prevention measures



Foreign citizens who come from countries where no earthquakes occur have no clue what to do when an earthquake strikes. Disaster prevention measures are essential to protect lives. In particular, residents in the neighborhood area should become acquainted with each other.

### Things to challenge (excerpt)

Citizens

- Provide support such as interpreter arrangements, planning, and operations so that foreign citizens can understand emergency drills held by local and related organizations.

Komaki International Association (KIA)

- Encourage people to participate in emergency drills and lectures regarding disaster prevention held by local and related organizations, and the city.
- Raise awareness of disaster prevention among foreign citizens by holding emergency drills targeting foreign citizens.

Komaki City

- Publicize disaster prevention information such as where the evacuation centers are in case of a disaster through multilingual living guide booklets and websites for foreign citizens.

### Our aim②

Participate in more activities such as residents' association



It may take some time for foreign citizens to understand what residents' associations do, as they come from countries where there is no such system. If everyone actively participates in local activities as one of citizens in Komaki City, our community will be a place where everyone can live happily, supporting each other.

### Things to challenge (excerpt)

Citizens

- Encourage citizens to participate in a residents' association by distributing residents' association booklets at a community meeting, etc.

Residents' associations / regional councils

- Create opportunities that many foreign citizens can participate in events of residents' associations with the cooperation of foreign citizens and foreign people's communities.

Komaki City

- Distribute residents' association booklets (multilingual version) to foreign citizens to promote their understanding and participation in residents' associations.

### Our aim③

Make sure that everyone can obtain living information



Compared with Japanese citizens, understanding the necessary information for everyday life is difficult for foreign citizens, as most of the information is written in Japanese. Providing information that is easy to understand and foreign citizens' trying to obtain necessary information for everyday life will generate a favorable interaction between Japanese and foreign citizens.

### Things to challenge (excerpt)

Citizens

- Create opportunities for foreign citizens to learn the necessary information and rules for everyday life and how to collect information.

Komaki International Association (KIA)

- Listen to the opinions of foreign citizens who would like to learn Japanese, and expanding and improving Japanese classes.

Companies

- Enable multi-language communication with foreign employees by employing interpreters and utilizing telephone interpreting and automatic translation, if necessary.

Komaki City

- Promote easy Japanese by adding *Furigana* (Japanese reading aid, next to or above a kanji) and make the city's websites, various guidance documents and signboards in multi-languages.

### Our aim④

Support multicultural symbiosis for children



Being proud of their roots is very important for children who have roots in foreign countries. Nowadays, many parents tend to bring their children from their home countries. While promoting the creation of a multicultural symbiosis community, learning about multicultural symbiosis at an early age is essential.

### Things to challenge (excerpt)

Citizens

- Provide support translation, planning and operation of events held by local and related organizations and the city at which children can understand multicultural symbiosis by learning the cultures and customs of their home countries and other foreign countries. Also, encourage children to participate in such events.

Residents' associations / regional councils

- Plan events at which children can learn about the cultures and customs of their home countries and other foreign countries, and encourage children to participate in such events. Create opportunities and places at festivals and events for children of foreign citizens to participate in.

#### Komaki International Association (KIA)

- Enhance pre-schools for children who have roots in foreign countries and are going to elementary school shortly.
- Provide opportunities and places where foreign and Japanese children can learn about the cultures and customs of their home countries and other foreign countries while interacting with each other.

#### Komaki City

- Display "Komaki Parenting Site" (website) in multi-languages and promote the website.
- Help the learning support activities for the children of foreign citizens with the cooperation of Non-Profit organizations, etc.

### Our aim<sup>(5)</sup>

Learn differences from each other such as nationalities, ethnicities, cultures and languages



Although both, Japanese and foreign citizens, wish to interact with each other and happily live together, it has not always been realized. It may be because we don't know each other; therefore, citizens in Komaki City getting to know each other better may lead to them understanding the differences from each other such as nationalities, ethnicities, cultures, and languages.

### Things to challenge (excerpt)

#### Citizens

- Use easy Japanese and multi-languages to communicate with foreign citizens who are not used to speaking Japanese.

#### Komaki International Association (KIA)

- Learn about the cultures, customs and systems of foreign countries, home countries and Japan, and aim to enhance events where you can realize the importance of multicultural symbiosis.

#### Universities

- Organize attractive events so that young generations such as junior high and high school students, and foreign students can learn about the cultures, customs and systems of foreign countries, home countries and Japan, and the importance of multicultural symbiosis.

#### Komaki City

- Distribute the Plan including the digest version at the municipal hall counters and public facilities, and make it available for download from the city's website for citizens to utilize the Plan widely.

We will challenge a lot of other things.  
Please take a look at the Plan (original version) for details.



# The standing of the Plan

The Plan is a project plan to promote multicultural symbiosis and stands as a subordinate plan of the Komaki City Town and Community Development Plan. Also, multicultural symbiosis will be promoted through activities and projects based on the following SDGs (Sustainable Development Goals) targets.

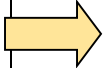
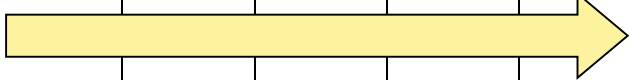


# Period of the Plan and how to measure progress

The Plan is designed for eight years between FY 2020 and 2027.

The city will check progress and achievements (progress rates) through citizens' workshops and surveys conducted by the city.

Period of the Plan

2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027
Formulation	 Citizens' Workshops						Questionnaire survey to citizens	Consider a revision of the Plan

# Glossary

Term	Definition
<b>Multicultural symbiosis (coexistence)</b>	People with different nationalities and ethnicities live together as members of a community, accepting and considering different cultures and trying to build an equal relationship.
<b>Citizens in Komaki City</b>	All people who have a connection with Komaki City in everyday life such as residents and workers within Komaki City.
<b>Foreign Citizens</b>	Generally, it means people with a foreign nationality; however, this Plan includes people with Japanese nationality who have roots in foreign countries. Citizens in Komaki City other than foreign citizens are defined as Japanese citizens.
<b>SDGs (Sustainable Development Goals)</b>	International goals set in 2015 by the United Nations General Assembly to achieve a sustainable world. The SDGs consist of 17 goals and 169 targets, and have the motto “Leaving no one behind on the earth”.



Edited / Published in July 2020

**Komaki City**

**Multicultural Symbiosis Promotion Room**

**Civic Life Department**

3-1 Horinouchi, Komaki City, Aichi Prefecture, 485-8650

Tel: 0568-72-2101 (main switchboard number)

<http://www.city.komaki.aichi.jp/>